

# Déli Hírlap

## GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

**FERDINAND KIRÁLY ÜDÜLÉSE.** Bukarestből táviratozzák: A Viitorul izlése szerint június hó ötödikén serobisteában orvosi konzultálás lesz a Hartmann professzor, aki Ferdinánd királyt megoperálta és az alkodó kezelőorvosai között. Ferdinánd király egyébként igen jól érzi magát és a serobisteai pihenő üdülés semmel láthatóan javára válik. Mária királyné és Ileana hercegnő gnap autón Serobisteába utaztak.

**A PATRIARKA A SZENTSIRÁL.** Jeruzsálemből táviratozzák: ristea Miron dr. patriarka tegnap ggel Jeruzsálembé érkezett. Az ál máson a kormány képviselője, a vás polgármestere és a felekezetek megbízott képviselői várták a patriarát, aki megérkezése után azonnal a entsirhoz ment és ott hosszasan nádkozott.

**MEGKEZDŐDNEK UJBÓL A RÓ-  
ÁN-OLASZ TÁRGYALÁSOK.** Bu-  
arestből táviratozzák: Popescu  
esar pénzügyminiszteri vezérigaz-  
tó tegnap este Rómába utazott, ahol  
ütörtökön újból megkezdődnek a ró-  
án-olasz kereskedelmi tárgyalások.  
opescu reméli, hogy ez alkalommal  
kerül megállapodásra jutnia és nem  
sz szükség arra, hogy Manoil es-  
u államtitkár is Rómába utazzék.

**AVERESCU MINISZTERELNÖK  
RADON.** Aradról telefonálják: Ma-  
ánértesülések szerint Averescu tá-  
ornok, miniszterelnök több politikus  
íséretében vasárnap Aradra érkezik,  
hol két napig marad. A miniszterel-  
ök és a vendégek hétfőn este, vagy  
edden délelőtt utaznak vissza Bu-  
esztibe.

**A RÉGI ÖTSZAZ LEIES BANK-  
EGYEK BEVÁLTÁSA.** Bukarestből  
viratozzák: A Banca Nationala igaz-  
atósága közli, hogy július elsején le-  
ár az utolsó terminus a régi ötszáz  
ies bankjegyek beváltására.

**ÖTÖDSZÖR!** Aradról telefonálják:  
Olariu Istvánt, Arad város főjegy-  
jét, aki csak néhány nap előtt fog-  
alta el újból állását, a város állandó  
álasztmányára Anghel István dr.  
olgármester javaslatára tegnap ismét  
elfüggesztette. A felfüggesztés oka  
zuttal az, hogy egy aradi ásványviz-  
ereskedőnek adott kövezetvám ke-  
ezmény körül Olariu állítólagos mu-  
asztása miatt a várost hatvan ezer lei  
árosodás érte. A felfüggesztés egyál-  
alában nem keltett Aradon meglepe-  
ést, mert ez alkalommal ötödször tör-  
ént Olariunak hivatalából való fel-  
üggesztése.

## Letartóztattak két adótisztviselőt

Tömeges feljelentés a perjámosi volt adóellenőr ellen

Temesvár, június 1.

Ujabb szövevényes bűnügy fog-  
lalkoztatja a temesvári ügyészsé-  
get. Jonescu Antal aradi adóel-  
lenőr és Borsányi Aladár, a per-  
jámosi adóhivatal vezetője ellen  
ötvennyolc büntető feljelentést ad-  
tak be Perjámos község lakosai. Az  
előzmények még Jonescu Antal per-  
jámosi működésére nyulnak vissza.  
Jonescut az ókirályságból helyezték  
át a perjámosi adókerzet adóellen-  
őri állásába és számos község, vala-  
mint maga Perjámos is az ő műkö-  
dési körébe esett. Vele együtt szol-  
gált Borsányi, mint a perjámosi  
adóhivatal főnöke.

**Amikor Jonescunál megjelentek  
az egyes felek ügyes-bajos dol-  
gaikkal, illetékfizetési ügyeik-  
kel, akkor Jonescu önkényesen  
állapította meg a fizetendő ille-  
téket és az nyolc-tízezer leinél  
ritkán volt kevesebb.**

Azonban rendszerint csak a törvé-  
nyes illetékről, nagyobbára két-  
háromezer leiről adott nyugtát, a  
többi pénzt pedig megtartotta ma-  
gának. Ilymódon az eddigi feljelen-  
tések adatai szerint körülbelül egy-  
milliókétszáz ezer leit szerzett ma-  
gának. Jonescu mindig elegánsan  
járt, jó fellépéssel bírt és a temes-  
vári helyiségeknek ismert vendége  
volt. Egyik napon megjelent Jo-  
nescu a perjámosi malom irodájá-  
ban és azzal, hogy az üzleti köny-  
veket és a forgalmi adó regisztere-  
ket nem vezetik pontosan, jegyző-  
könyvet vett fel.

**A malomhoz közelálló egyik  
perjámosi lakos erre kijelentet-  
te, hogy ötezer leit hajlandók  
áldozni, ha Jonescu békében  
hagyja őket.**

Jonescu erről tudomást szerzett és  
azt válaszolta, hogy tizenötezer lei  
ellenében kész a jegyzőkönyvet  
megsemmisíteni. A malomban azon-  
ban azt mondták, hogy ötezer lei-  
nél többet nem adnak, mert köny-

veik rendben vannak, de szaba-  
dulni akarnak az esetleges utánjá-  
rástól. Jonescu erre a jegyzőköny-  
vet felterjesztette a pénzügyminisz-  
teriumhoz, ahol a perjámosi mal-  
mot Jonescu adatai alapján hu-  
szonhétezer lei pénzbüntetésre ítél-  
ték.

**Amikor a malom tulajdonosai  
ezt meghallották, közölték az  
esetet a temesvári pénzügyigaz-  
gatósággal, amely megindította  
a vizsgálatot és annak eredmé-  
nyeképpen Jonescut állásából  
elbocsátották.**

Jonescu Bukarestbe utazott és  
utóbb Aradra nevezték ki pénzügyi  
ellenőrnek. Állását Aradon el is  
foglalta. Amikor a perjámosiak  
megtudták, hogy Aradon levő Jo-  
nescutól immár nem kell félni, egy-  
másután tették meg ellene a felje-  
lentést. Jonescut és Borsányit teg-  
nap hallgatta ki Bradescu veze-  
tőügyész, majd mindketten a vizs-  
gálobíróhoz kerültek, aki előtt a fő-  
ügyész a letartóztatást hozta javas-  
latba. A vizsgálóbíró hosszasan  
kihallgatta őket. Borsányi azt han-  
goztatta, hogy ő semmiféle jogta-  
lanságot nem követett el, csupán  
Jonescu utasítására három esetben  
követített.

**Két órai kihallgatás után a  
vizsgálóbíró kihirdette előttük  
az előzetes letartóztatásról szó-  
ló végzést és lekísérték őket az  
ügyészségi fogházba.**

A bonyolult ügyben közel száz  
tanút fognak kihallgatni. Borsányi  
Aladárt Murarescu Vichentie  
dr. államügyvéd védi, aki kijelen-  
tette, hogy védené ebben az ügy-  
ben teljesen ártatlan és csak miszti-  
fikációk révén keveredett be az  
ügybe, mert jóhiszeműen Jonescu  
utasítására járt el, semmiféle bün-  
nem terheli-lelkét és ártatlansága a  
legrövidebb időn belül kézzelfogha-  
tólag ki fog derülni a vizsgálat to-  
vábbi során.

## Tőrsdei árfolyamok

Zürichben a lei 3'15, Párisban 15'35

Temesvári magánárfolyamok 1927 június 1-én reggel:

Angol font: 818'00—820'00—820'00, dollár: 167'50—168'00—167'00,  
dínár: 2'97 külföldi, 3'02 belföldi, 2'95 effect, hollandi forint: 67'50—  
68'00—68'00, francia frank: 6'65—6'75—6'70, olasz lira: 9'25—9'35—9'50,  
cseh korona: 4'98—5'01—5'00, osztrák silling: 23'65—23'75—24'00, német  
márka: 40'10—40'20—40'20, magyar pengő: 29'40—29'50—29'50, svájci  
frank: 32'35—32'45—33'00.

## Ferenczy Zoltán akadémiai főkönyvtáros meghal

Budapest, május 31.

A magyar irodalomnak gyásza  
van. Ferenczy Zoltán, a ma-  
gyar Tudományos Akadémia fő-  
könyvtárosa, hetven esztendő-  
s korában meghalt. Ferenczy Zoltán  
eredetileg tanárnak indult, de már  
egyetemi hallgató korában feltűnt  
a lapokba írott közleményeivel és  
tárcáival. Később teljesen az iroda-  
lomnak szentelte munkásságát és  
érdemei elismerésül a Petőfi-Tár-  
saság tagjai közé választotta, utóbb  
pedig alelnöke lett az irodalmi tár-  
saságnak.

Megírta Petőfi Sándor életraj-  
zát, amelynek alapján beválasz-  
tották az Akadémiába, majd az  
akadémiai könyvtár vezetésével  
bízták meg. Megindította és so-  
káiig szerkesztette a Magyar Heli-  
kon című irodalomtörténeti folyó-  
iratot. A gyász jeléül az Akadémiá-  
ra és a Petőfi-Társaság Bajza-  
utcai házára kitűzték a gyászlobogót.  
Temetésén, az összes magyar  
irodalmi és tudományos társaságok  
résztvesznek.

## A lakásrekvirálás csak üres lakásra vonatkozik

Temesvár, június 31.

Cioban Pompil képviselő tegnap  
visszaérkezett Bukarestből, ahol a rek-  
virált lakások kérdését illetőleg behá-  
tóan tárgyalt Bucsan belügyi ál-  
lamtitkárral. A tanácskozásról Cioban  
a következőket mondotta:

— A lakásrekvirálások továbbra is  
fennmaradnak, de csupán az üres la-  
kásokra vonatkoznak és csak olyan ál-  
lami tisztviselők részére rekvirálnak  
lakásokat, akiket szolgálati érdekből  
helyeznek át Temesvárra. Ilyen ese-  
tekben elsősorban a Temesvárról el-  
helyezett tisztviselő lakása jöhet szá-  
mításba. Ezekről az esetektől függet-  
lenül a háztulajdonos szabadon ren-  
delkezik háza lakrészeivel. Ami pedig  
a rekvirált lakások bérét illeti, azok  
megállapítását a vegyes rekviráló bi-  
zottságtól kell kérvényezni. Az ide vo-  
natkozó rendelet szerint a bérék  
ugyanolyanok, mint a nem rekvirált  
lakások béréi, vagyis az 1914. évi bé-  
rek a tizenkét, illetve a tizenhatszo-  
rosa fizetendő. A vegyes bizottság  
döntése ellen közvetlenül a belügyi-  
miniszteriumhoz kell felebbezni, amely  
a jogos kérelmeknek helytad.

**Áthelyeződött a Weisz-palotába Kristóf-Krausz Albert  
képkiállítása.**

## Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piafa Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4.

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felélős szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az okmány-ságban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garas.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

## Jen-Seng és Lai-Sing

urakkal találkoztam ma a rendőrprefektúrán. A két ur, miként a nevek-ből látni lehet, kínai. Hogy valóban azok, sárga bőrűkről, a igazi kínai arcukról és szemük formájából is meggyőződhettem. Az irataik a legteljesebb rendben voltak. Jen-Seng és Lai-Sing nem jöttek diplomáciai küldetésben, nem képviselik sem a pekingi, sem a hankau kormányt, hanem azzal a szándékkal jöttek, hogy itt keleti csecebeeséket, nippiket, gyöngyöket, szipkákat árussítsanak. Németül beszélnek, de hamisítatlan kínai dialektusban. Jen-Seng a beszédesebb, ugylászik, hogy ő az ekspedíció vezetője.

— Sok baj van az önök földijeivel. Sok kínai ember kémkedést és leánykereskedést folytat Európában. Szatmárótt is elfogtak emiatt néhányat.

Forgatja mandulavágásu szemeit, hogy azok a fehérjükkal fordulnak kifelé, kezeit felfelé égneik emeli és erős-ködik:

— Nem tudunk ezekről semmit. Be-születes emberek vagyunk. Most va-gyunk először ebben az országban.

Elmondja, hogy ők ketten Sanghail-ból valók és ott is tanultak meg né-metül, mert egy német kereskedelmi házban voltak alkalmazva. Kinából tavaly télen indultak el. A jószabásu európai ruhába öltözött kínai bele-nyul aktatáskájába, kihuz néhány gyöngyfűzert és más árut is mutatja, hogy kizárólag ezeknek az eladásával foglalkoznak. Az egyik gyöngyfűzér-ről elfeledte levenni a németországi gyár márkáját. Mikor figyelmeztetem erre, mosolyog. Ez a mosoly azt mondja, hogy hiszen minden ember tudja, hogy Németországban jobb ki-nai holmi készül, mint Kinában.

— Mi ujság odahaza Kinában? Me-lyik párt győz?

Kérdésemre gondolkodás nélkül vá-laszol:

— Nem tudom. Nincsen hírünk. Akármely tábornok győz, a végén a kínai nép győz. Kína feltámad. Új életre kel.

En.

— **Hősök napja.** Holnap ünnepli meg az egész ország és ezzel kap-csolatosan Temesvár városa is a há-boruban elesett hősök emlékét. A kegyeles ünnep sorrendjét már közöltük. A belvárosi katolikus szé-kegyházban délelőtt kilenc órakor ünnepi istentisztelet lesz, amelyet Pacha Ágost püspök jelenlétében Ferch Mátyás kanonok pontifikál.

— **Dolci pápai nuncius Aradon.** Aradról jelentik: Dolci pápai nun-cius pünkösdre Aradra utazik, hogy résztvegyen a katolikus kulturház fel-avatásán. A nuncius szombaton este érkezik Aradra, amikor tisztelőre nagy szerezadót rendeznek. Pünkösöd vasárnapján délelőtt tíz órakor Dolci nuncius a minoritatemplomban nagy-misést pontifikál, utána pedig felszen-teli a kulturházat. Pünkösöd vasárnap délután Pacha Ágost püspök, aki délelőtt Temesvárott bérmál, szintén Aradra utazik és ott este hét órakor prédikációt tart. Este az új katolikus kulturházban nagyszabásu hangver-seny lesz.

## Uj kormánylistát is közölnek már ellenzéki részről az Indreptarea cáfolata ellenére

Bukarest, június 1.

A kormány félhivatalos lapja, az Indreptarea, ezzel a címmel: Nemzeti kormány? a következőket írja:

Napok óta nemzeti kormány lé-tetéséről irnak a lapok, amelyek konkrét adatok hiányában fantá-ziájukhoz folyamodnak és minden-féle kombinációról, demarsokról és tanácskozásokról beszélnek. Szá-munkra ez a kérdés két jellemző szempontot tár fel.

Az egyik az, hogy egy meg-egyezős legalább kettőnek a közös akarata szükséges és egy nemzeti kormányról igen sok akarat volna összhangba hozandó. Ezért több okosságot ajánlunk ezeknek a lapoknak, mert ez a kérdés nem azok kö-zül való, amelyet kézdörzsölés-sel lehet megoldani.

A másik jellemző szempont az, hogy ez a kérdés mindig akkor jelentke-zik, amikor a liberálisok ellenzéke-n vannak és sohasem akkor, amikor kormányt alkotnak. A liberális kor-mányzás idején igen súlyos problé-mák voltak napirenden anélkül, hogy egy nemzeti kormány kérdé-sét felvetették volna. Ezzel szem-ben ma nincsen semmiféle olyan esemény, amely igazolná a sietsé-get és az alaromat. Mint ahogyan nem volt másképpen az 1922 év ele-jén sem, amikor a liberálisok szin-tén ilyesfélét rebesgettek, hogy uralomra juthassanak.

Az Indreptarea határozottan cá-folja a nemzeti kormány alakulása-

**A DÉLI HIRLAP** holnap, a hősök napján reggel korán a rendes időben megjelenik.

— **Egyházi kinevezések.** Pacha Ágost püspök a nyugalomba vonult Wieselmayer Gyula kisbees-kereki plébános helyébe Uitz Miklós kisjécsai plébánost Kisbeeskerekre helyezte át. Dittrich Ottó elhalálozá-sával megüresedett gyertyamosi plé-bánia ideiglenes vezetésével a püspök Strubert Péter resicai káplánt bizta meg. Ezenkívül még kápláni áthe-lyezések történtek: Haubenreich Fe-rene Csákovárról Ujpecsre, Schwartz Miklós Ujpecsről Oravicára, Ortman János Oravicáról Csákovára és Hardt Alfonz ujmisés káplán Resicára.

— **A mehalai román templom bu-csuja.** A mehalai görög keleti román egyházközség vasárnap tartja meg bu-csuját. Ebből az alkalomból Plavosin János mehalai plébános délelőtt ünnepi istentiszteletet celebrál fényes papi segédlettel, míg az orognakisére-tet Mezin Aurél dr. látja el. Dél-után a szokásos népiünnepségek foly-nak le.

— **Elhalasztották a Ferdinánd étterem ügyében az árverést.** A Ferdinánd-étterem és szálloda ügyében újabb fordulat állott be. A pénzügyminisztérium részéről érte-sítés érkezett a temesvári pénzügy-igazgatósághoz, hogy a június 10-re kitűzött árverést július végére ha-lasszák el.

— **Lindberg visszatér Ameriká-ba.** Londonból táviratozzák: Lind-berg, aki jelenleg Londonban tar-tózkodik, ahol nagy ünneplésben van része, kijelentette, hogy június 6-án visszatér Amerikába.

— **Választási harc Magyarországon.** Zalaegerszegről jelentik: A zalaeger-szegi választókerület hetvenegy közsé-gében Kray István báró egységes-párti és Farkas Tibor agrárpárti kö-zött megkezdődött a választás. A vá-rosi szavazókörzetekben Kray eddig kétezerhátszázötvenhét, Farkas pedig ezeröttszázötvenegy szavazatot kapott. A vidékről még nem érkeztek jelen-tések.

nak eshetőségét, ennek ellenére azonban ellenzéki politikai körök-ben tovább folytatják a kombi-nációkat, sőt már kormánylistát is kolportálnak. Ezen lista szerint miniszterelnök Presan tábornok, belügyminiszter Bratianu Jo-nel, hadügyminiszter Averescu tábornok, igazságügyminiszter Ma-niu Gyula, közoktatásügyi minisz-ter Jorga professzor, pénzügy-miniszter Bratianu Vintila, köz-keletkezési miniszter Valeanu, földművelésügyi miniszter Micha-lache, kereskedelemügyi miniszter Madgearu, közmunkügyi mi-niszter Vaida Sándor és népjóléti miniszter Lupu Miklós dr. lenne. Mindezek természetesen csak kombi-nációk és az Indreptarea szerint Bratianuék művének tekintendő, akik ezzel akarnak kellemetlenkedni Averescunak, amiért a tisztvise-lői fizetések rendezéséről szóló tör-vényt megszavazta.

A Viitorul című liberális lap Miért szükséges valamennyi politi-kai párt együttműködése? címen ve-zércikket közöl.

A liberális párt erre a kérdésre azzal válaszol, hogy egy nemzeti kormány alakítása azon-nal szükséges a politikai pár-tok megegyezése szempontjából, amely a holnapi idők vihá-rával szemben is ellenállóképes legyen.

A Politica című lap cáfolja azt a hírt, hogy Averescu és Bra-tianu tegnap találkoztak és ta-nácskoztak volna egymással.

— **Ünnepélyes alapkövetétel.** A Bes-senyey-telepen építendő római katoli-kus templomnak vasárnap, pünkösöd elsőnapján lesz az ünnepélyes alapkö-letétele. Az egyházi szertartást Fied-ler István püspöki vikárius fogja végezni, aki egyúttal tábori misét és prédikációt is mond. Délután a tem-plomalap javára nagyszabásu népi-ünnepély lesz.

— **Lelkigyakorlatok Máriaradnán.** A nyár folyamán Máriaradnán lelki-gyakorlatokat tartanak papok, világi férfiak és tanítók részére. A papok lelkiGYAKORLATAI július 18. és 22. kö-zött, valamint augusztus 8. és 12. kö-zött, a világi férfiaké július 4. és 8. között, a tanítók lelkiGYAKORLATAI pe-dig augusztus 11. és 5. között lesznek. Az ellátási díj személyenkint ötszáz lei.

— **Uj vonatok Orsova és Herku-lesfürdő között.** Mától kezdve Herkulesfürdő és Orsova között két új vonatpár közlekedik. Az egyik sze-mélyvonat, melyet egyenesen erre a célra állítanak be, a másik pedig gyorsvonat, amely tulajdonképpen a Bukarest és Turnseverin között közlekedő gyorsvonat meghosszab-bitása. A személyvonat délelőtt 10 óra 58 percekor indul Herkulesfür-dőről és 11 óra 30 percekor érkezik Orsovára, innen pedig este 7 óra 40 percekor indul az ellenvonat, amely 8 óra 5 percekor van Herkulesfür-dőn. A gyorsvonat délelőtt 9 óra 55 percekor indul Orsováról és 10 óra 20 percekor érkezik Herkulesfürdő-re, az ellenvonat este 8 óra 28 per-cekor indul és este 8 óra 52 percekor érkezik Orsovára. Nagyon üdvös lenne, ha ezt a gyorsvonatjáratot Temesvárig hosszabbítanák meg.

• **Magaslati gyógyhely és nya-ralótelep Stájerlak megnyílt, 30% árengedmény az első szezonban.** Kérjen prospektust.

— **Negyven év a kereskedelem szol-gálatában.** Orsováról jelentik: Orsova kereskedelmi társadalma vasárnap ünnepélyt rendezett Nobel Mór bankigazgató tisztelőre, aki negyven év óta tagja a kereskedők egyesületé-nek. A hetven éves jubilánsnak szá-mos üdvözlésben volt része.

A HŐSÖK EMLÉKÉNEK ÜNNEP-RONTÓI. Newyorkból jelentik: A hősi halottak emlékére rendezett ünnepsé-gek alkalmából Newyork utcáin az olasz kivándorlók között véres össze-tűzés történt. A fascista csoportja összeütközött az antifascistákkal és véresre verték egymást. A nagy to-longásban két fascistát törrel agyon-szúrtak. A tetteseknek sikerült elme-nékelni.

— **Névváltozás.** Löwinger Zsigmond dr. temesvári lakos kér-vényt intézett az igazságügymi-niszterhez és nevének Lászlóra való megváltoztatásához engedélyt kért. A minisztérium a fennálló törvény értelmében a kérvényt az engedély megadása előtt nyilvánosságra hozta.

— **Kétszázéves kraassói község.** Csiklova kraassómezei község eb-ben az esztendőben ünnepli fenn-állásának kétszázadik évfordulóját. A község katolikus temploma év-tizedek óta bucsujáráhely, ahová évente július 2-án, Sárlos Boldog-asszony napján, a hívek nagyszá-mu tömege messzi helyekről szokott elzarándokolni. A kétszáz esztendő-jubileumot a bucsu napján fogják megtartani és azon Pacha Ágost-on apostoli kormányzó, felszentelt püspök is résztvesz és a kegytem-plomban nagymisést mond.

— **Uj népfürdő.** A Sküdiar-park mellett épült új begai népfürdő má-delelőtt nyílt meg. A fürdő reggel nyolctól este nyolcig van nyitva. A fürdőjegy felnőttek számára öt, gyermekeknek három lei, külön ka-bin tíz lei. A népfürdő vezetője Trandafir Virgil józsefvárosi telekbiro.

— **Áthelyezik a Lloydsoni bérko-esi-állomást.** Temesvár állandó vá-lasztmánya legutóbb helyszíni szemlélt tartott a Hunyadi kastély előtt elhu-zódó útvonalon annak a megállapítá-sára, vajjon ez a hely alkalmas-e bér-koesiállomás létesítésére, mert a Lloydsonról el kell távolítani a bérko-esiállomást. Az állandó választmány tegnap megtartott ülésén foglalkozott ezzel a kérdéssel és elhatározta, hogy a Hunyadi kastély előtt elhuzódó útvonalat néhány méterrel kiszélesíti, aszfalttal látja el és a munkálatok el-készülése után a bérkoesiállomást oda helyezi át. A munkálatokra már leg-közelebb kiírják a nyilvános árlejtést.

• **Bármily elfoglaltsága is van,** kell időt szakítania a június 5-től 13-ig stilszerűen megrendezett virág-kiállítást megcsodálnia, amely a tüzér-laktanya lovárdájában lesz rendezve.

— **Bérmozgalom egy aradi gyárban.** Aradról telefonálják: Az Aradi Teksz-tilygyár munkásai mult hét szerdáján husz százalékos béremelést kértek, amelyet az igazgatóság visszautasi-tott, amire a munkások sztrájkba lép-tek. A gyár és a munkásság képviselői között azóta folytak a tárgyalások, amelyekbe beavatkozott az aradi szak-szervezet vezetősége is és sikerült ked-vező eredményt elérni, amennyiben a gyár husz százalék helyett tizenöt szá-zalékos béremelést adott. Beleegyezett a gyár továbbá a kollektív szerződés megkötésébe, a napi tizenkét órás munkaidőt leszállították nyolc órára és rendezték a túlórák díjazását is.

## „RALEIGH“

az aranyérmes angol motor-kerékpár Model 1927

175 □ cm

250 □ „ tura és sport typu-

350 □ „ sok raktáron

500 □ „

Képviselő Erdély és Bánát részére

**KATZKY Timișoara,**  
Strada Merczy No. 10

**Kedvező fizetési feltételek**

**!! Eredeti gyári árak !!**

**VARJASSY TISZTÁZTA AZ ARADI VÁDÁKAT.** Aradról telefonálják: A vizsgálóbíró a tegnapi nap a Varjassy Lajos dr. ellen folyamatban levő ügyekben folytatta a tanúk kihallgatását. Az Aradon emelt vádak legnagyobb részében Varjassynak sikerült magát tisztázni. A Transylvania cipőgyár részéről ellene megindított ügyben Varjassy beigazolta, hogy a visszaéléseket nem ő, hanem Gedeon Imre követte el. A vizsgálóbíró ennek alapján elfogató parancsot adott ki Gedeon ellen, mert az idézésre nem jelent meg. Azt hiszik, hogy Gedeon megszökött az országból. Egyedül az ujszentannai földkiszájtítás ügyében nem tudta még Varjassy a vádakat megcafolni. Az Aradon felvett jegyzőkönyveket az iratokkal együtt a temesvári bírósághoz teszik át.

— Csőd egy karánsebesi kereskedő ellen. Karánsebesről jelentik: A törvényszék Iritz Rudolf karánsebesi kereskedő ellen elrendelte a csődöt. Csődtömeggondnok Sa g a v e r d i a Konstantin dr. ügyvéd, helyettese pedig Morariu dr. A követelések bejelentésének határideje június 18. az igazoló tárgyalás július 10-én, a csődválasztmány választása pedig július 22-én lesz.

— A szénpanama új foglya. Budapestről jelentik: A klinikai szénpanamák ügyében folytatott vizsgálat során tegnap éjszaka több órák kihallgatás után a rendőrség őrizetbe vette Stern Jenőt, az Esztergomvidéki Gazdasági és Kereskedelmi Részvénytársaság igazgatóját. A rendőrség most azon fáradozik, hogy a részvénytársaság által a klinikák részére történt szállításokat tisztázza.

— Halálra ítélték egy plébános gyilkosait. Kassáról jelentik: A múlt évben iszonyu kegyetlenséggel meggyilkolták Magyar József málesei plébánost. A gyilkosokat csakhamar kézrekerítették Kulich Antal és Michalkó József személyében, akik a gyilkosságot rablási célból követték el. A kassai törvényszék most mindkét gyilkost halálra ítélte. Az ítélték kegyelemért folyamodtak.

**Hütlenné banktisztviselő.** Debrecenből jelentik: Az Alföldi Takarékpénztár igazgatósága feljelentést tett Kiss Pál banktisztviselő ellen, aki hamisított csekkek alapján különböző bankoktól a takarékpénztár terhére mintegy huszonnégyezer pengőt vett fel. A bűnös tisztviselőt tartóztatták.

\* **Peronospora-készülékek,** ragszatógummi, kerti felszerelések szármak legolcsóbban Scherter Ottonnál, Temesvár Belváros.

— Három jómádár. A boksánbányai állomásra érkező árukat Perain István, Jova Miklós és Lungu István munkások hosszabb időn keresztül dézsmálták, amíg rájöttek tetükre és elfogták őket. Az oravicai törvényszék az állomás tolvajait egyenként hat havi börtönre ítélte. Felelősség folytán tegnap tárgyalta az ügyet a temesvári ítélőtábla, amely az oravicai törvényszék ítéletét helybenhagyta.

## Megfékezzi a szovjet agitációját

Amerika is Coolidge elnök feltűnő békebeszéde szerint

Washington, május 31.

Arlingtonban megtartották a hősök emlékünnepét, amelyen Coolidge elnök is megjelent és feltűnő békebeszédet mondott az Egyesült Államok külpolitikájáról.

— Azt akarjuk — mondotta, — hogy a többi nemzethez való viszonyunk igazságos, becsületes és nyugodt legyen.

Mindazonáltal katonai értelemben vett felkészültségünkről nem szabad megfeledkezniünk és készen kell mindenkor állnunk.

Ha országunk olyan embereknek válnék gyülekező helyévé, akik a fennálló rend és munkaszerető népünk ellenében büntényeket és erő-

szakosságokat követnének el, önfentartásunk érdekében meg kellene változtatni alkotmányunkat, hogy a személyes szabadsággal való visszaéléseket korlátozzuk.

Politikai körökben különösen Coolidge beszédének zárszavai keltek feltűnést, mert ebből

arra következtetnek, hogy az Egyesült Államok kormánya is készül a szovjet agitációjának lefékezésére.

Érdekes, hogy Harrick párisi amerikai követ ugyanazon a napon szintén a szovjet ellen tett nyilatkozatot. Diplomáciai körökben úgy vélik, hogy ennek a két nyilatkozatnak egybeesése nem egészen véletlen.

## A hetipiac lelkiismeretlen kufárai

okozzák a megélhetés napról-napra való drágulását

Temesvár, június 1.

Sok panasza hangzik el arról, hogy a temesvári hetipiacokon és e tekintetben különösen a józsefvárosi hetipiac vezet, napról-napra emelkednek az árak és azt első sorban az a körülmény okozza, hogy a viszontárúsítók a hetivásárra érkező termelőktől összevásárolják a zöldséget, főzeléket, gyümölcsöt, baromfit és azt jóval magasabb áron továbbadják a fogyasztóknak. Dobošan János dr. főpolgármester a tegnapi hetivásár napján Bugariu Kornél gazdasági tanácsos és Perian György rendőrigazgató, a józsefvárosi rendőrség vezetője kíséretében

személyesen ment ki a józsefvárosi Skudier-téri és a szomszédos utcákban levő piacra, hogy az ott uralkodó állapotokról a helyszínen szerezzen tájékozódást.

A főpolgármester szigorú utasítást adott, hogy mindazokat a hivatásos piaci árusokat, akik a jelenlegi piaci szabályrendelet ellenére a termelőktől a városban szereznek be árut, szigorúan büntessék meg. A kofák és egyéb viszontárúsítók csakis a falvakban szerezhetik be

az árut a termelőtől, Temesvárott pedig csakis a hetipiacok befejeztével abban az esetben, ha egyik-másik termelőnek visszamarad a behozott áruból. Egyben intézkedett a főpolgármester aziránt is, hogy a hetipiacokon a hivatásos viszonteladók ne állhassanak portékájukkal a termelők között, hanem

ezentúl külön csoportban kell helyet foglalniuk a piacon, hogy a közönség tudja, a piac melyik részén vásárolhat a termelőktől és hol a viszonteladóktól.

Ugvanesak razzitát tartottak a tegnapi hetivásáron a mérlegek között is. Sok termelő ugyanis régi fajtaú egyágu mérleget hozott gyümölcs és más súlyszerint eladásra kerülő áru lemérésére. Ezeknél az egyágu mérlegeknél a súly beállítására mozgatható súlyzó segítségével történik. Minthogy ezek a mérlegek nem pontosak, a mértékhatóság hivatalt ezeknek használatát megtiltotta és kimondotta, hogy ezentúl csakis kétágu mérlegek használata van megengedve. A tegnapi hetipiacon sok egyágu mérleget elkoboztak.

**EGYEDÜL A DELI HIRLAP** jelenik meg holnap reggel, a hősök ünnepén és minden újságárusnál és rikkansnál kapható.

**Miért épen Norvégia.** Londonból jelentik: Az angol kormány felkérte Norvégiát, hogy az angol érdekeknek Oroszországban való képviselését ottani megbízottai által vállalja el. A Daily Telegraph cikket közöl, amelyben megindokolja, hogy Anglia választása miért esett éppen Norvégiára. Franciaország és Olaszországot nem lehetett erre felkérni, mivel ezek valószínűleg követni fogják Anglia példáját és szintén szakítanak a szovjettel. Japán tulságosan messze van, Németország pedig konkurrens Szovjetországban Angliának és különben is tulságosan intím viszonyban van Moszkvával. Ezért esett a választás Norvégiára.

\* **Eclair cég** alatt a belvárosi Weisz-palotában új electrotechnikai szaküzlet nyílt meg. A cég a Bányában előnyösen ismert Boksáni Villamosági Részvénytársaság égisze alatt áll, amely már tizenhat közszé- ben létesített villamosteletet. Az Eclair üzletében rádiók, villamos por- szívók, vasalók, főzők, csillárok, motorok, akkumulátorok és mindennemű a szakmába tartozó cikkek kaphatók. Kíráktaiban a legmodernebb villamosági dolgok láthatók.

— **Jégeső és felhőszakadás.** Bukarestből táviratozzák: Tegnap este jégesővel párosult felhőszakadás zúdult Buhusi városára, amelynek több háza víz alá került. A kár igen nagy.

— **Felmentés után egyévi börtön.** Henstinberger Károly resicai géplakatos ittas állapotban késével agyonszurta Bayerle Miklós nevű barátját. A tett elkövetése után önként jelentkezett a csendőrségen, amely átkísérte az oravicai ügyészségre. Henstinberger felett az oravicai törvényszék ítélt, amely felmentő ítéletet hozott, mert vádlott tettét nem józan állapotban követte el. Felelőssége folytán az ügy a temesvári ítélőtábla elé került, amely a tegnapi megtartott tárgyaláson Henstinbergert egy évi börtönre ítélte. Az indoklás szerint a vádlott nem volt olyan ittas, hogy tettéről nem adhatna számot.

\* Évek óta a legjobban keresett és legnépszerűbb fogápolószer a FARMODONT fogkrém és szájjavító. Kívánatra mintát és leklámanyagot ingyen és bérmentve szállít a «Farmoon» gyógyszer- és laboratórium, Timisoara.

— **Rózsákat lopott, hogy pálinkát vehessen.** Eichler Ede negyvenhat éves rovott multu napszámossal igen szereti a pálinkát és, hogy az italtól hódolhasson, sűrűn követ el lopásokat. Szőke Rozália Fröhl-utcai háza előtt elhaladva, az udvaron gyönyörű rózsákat látott és észbe jutott, hogy ezekből is lehet pár lelt csinálni. Besurrant az udvarra és ott az összes rózsákat egy-kettőre letépte és a piacra sietett azokkal. Ott a rózsákat olesón vesztegette el a piacra bevásárolni jött nők között és a kapott pénzzel a legközelebbi pálinkamérésbe sietett. Másnap kiment a Gyárvárosba, ahol tovább ivott, majd a Széna-téren nagy botrányt esapott. Emiatt bevitték a rendőrségre, ahol aztán dicsekedve mondotta el, hogy a pénzszerzésre új módot talált és elmondta a rózsátolvajlást is. Megindítják ellene az eljárást.

\* **A Gerson-étterem** ujonnan renovált kerthelyisége megnyílt. Izletes ételek és kitűnő italok állanak a n. é. közönség rendelkezésére. Előnyös bérletrendszer és házonkívül ebéd és vacsora. Vasár- és ünnepnapokon délelőtt 11—1/2 óráig uszonnahangverseny. A frissen csapot sörök a temesvári sörgyár termékei.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Tóth Irén, Curtucz Péter, Apró István. Meghaltak: özvegy Weisz Róza 82, Helmer János 49, Mészáros Vitályos 60, Bürger Antal 66 éves korban. Házasságot kötöttek: Schalka Gyula és Scheer Mária, Schön Adolf és Róth Ella.

## Művészet

**Kálmán Oszkár hangversenye.** Mint értesülünk, Kálmán Oszkár, a budapesti Opera fenomenális basszbaritonja, kit egyébként a berlini Staatsoper igen előnyös feltételek mellett leszerződte, június 6-án tartja óriási érdeklődéssel várt hangversenyét a téli színházban. Külön érdekessége lesz az estnek, hogy a kíséretet Willer József dr. képviselő, a Magyar Párt főtitkára, a közismert kiváló zenész fogja ellátni.

## Boiangeria Bănăţana

Bulevardul Carol No. 62

legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók **Fraţii Schön, Józsefváros, Bonnáz- és Kossuth Lajos-utca sarkán, Reiszmosóda, Józsefváros, Török-utca és özv. Pollák Martinné, Gyárváros, Duschnitz mellett.** 227



Az „ERIKÁ”  
gyermekocsi  
célszerű és tartós.  
Csakis a „Grand Bazár”-ban  
Temesvár - Gyárváros,  
Fő-utca 24. kapható.  
Kedvező részletfizetési feltételek  
Viszonteladók nagy engedmény.

## Színház

Megtartották az új színház akusztikai próbáját. Legközelebb hozzáfognak már az új színház zenekari részének végleges elkészítéséhez és ezt megelőzően tegnap délután a színház nézőterén próbát tartottak. A próbán megjelentek Dobos János dr. főpolgármester, Gradinariu Emil kulturális tanácsnok, Dragoj Szabin zeneiskolai igazgató és a városi zeneiskolának tanári kara. Urletianu karmester vezénylete mellett a hivatalos szereztek zenekara játszott, míg a színpadon a temesvári színház több tagja énekelt.

A vilnai zsidó operett ismét Temesvároft. A hírneves vilnai zsidó operettegyüttes, amely sajátos műfaját művel és ezen a téren elsősorban produkál, háromnapos vendégjátékra visszajön Temesvárra. A kitűnő társulat erre az alkalomra három legsikerültebb darabját választotta. Így pénteken a „Kaukázusi szerelem” című nagyszerű operettet, szombaton az Édes lányka, vasárnap este pedig Schir Haschirim című népszerű nagy operettet hozza színre. Minden estén a társulat kitűnően összejátszott együttese N. Nechame, a gyönyörű hangú primadonnával és Mali Picus fölényes tehetséggel megáldott szubrettel lép fel. Jövevény a rendkívül érdekes és vic estékre a Banat-nál.

### A nyári színház műsora:

Szerdán este kilenckor: Szibill. Farakas Lilly vendégjátéka.  
Csütörtök délután négykor: Szibill.

### A téli színház műsora:

Pénteken este kilenckor: Kaukázusi szerelem. A vilnai zsidó operettegyüttes vendégjátéka.

Szombaton este kilenckor: Édes lányka. A vilnai zsidó operettegyüttes vendégjátéka.

Vasárnap este kilenckor: Schir Haschirim. A vilnai zsidó operettegyüttes bucsuelőadása.



**Dirlea M.**  
speciális féregmentesítő  
vállalkozó

Timișoara  
II., Nagytöltés utca 1.

## Szépen butorozott szoba

különbejáráttal, egyedül-  
álló urnak vagy hölgynek  
kiadó.

Ajánlatokat „Kényelmes”  
jeligére kérek a kiadóba.

## Vashordók

Gyári lerakat eredeti  
gyári árak mellett kaphatók.

**DEUTSCH JAKAB**  
Timișoara II.,  
Str. Daciilor 56. Telefon 601

## Házhelyek

hosszu részletre közvetlen a  
Petőfi csárda mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a hely-  
színi irodában.

Ugyanott téglák is kaphatók.

HELICON-nyomda, Timișoara

## Apróhirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel  
5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei.  
Alláskeresőknek 25 százalékos engedmény.  
Díj előre fizetendő.

### Levelezés

**Intelligens** fiatalember eszmecsere folytatna  
érdeklődni urileánnyal. Leveleket „Csak  
levelezés” jeligére a kiadóba. (2105)

### Házasság

**Férjhez adnám** 23 éves csinos leányomat  
kinek hozománya kelengyén és butoron  
kívül 500.000 lei. Csak teljes című levelekre  
válaszolok. Közvetítők kizárva. Leveliket  
„Disztigvált” jeligére a kiadóba. (2110)

### Alkalmazás

**Gépirót** vagy nőt keresek ki hetenként egy  
privát munka végzését vállalja. Ajánlatokat  
„Sürgős” jeligére a kiadóba kérek. (2106)

Keresünk azonnali belépésre, ügyes, jól  
számoló gépirót. Ajánlatok „3000” jeligére  
a kiadóba kérek.

### Allást keres

**Kezdő gép** és gyorsíró, aki az irodai  
teendőket érti állást keres. Címét kér a  
kiadóba. (2104)

**Gyermekek** mellé ajánlkozok özvegyasszony.  
Magyar, német nyelvet tökéletesen bírja.  
Szíves megkereséseket „Gyermekszerező”  
jeligére a kiadóba kérek. (2039)

**Házmesteri** állást keres géplakatos, villany  
és vízvezeték szerelő munkába jártas  
fűtő vizsgával. Címeket „Gyermektelen”  
jeligére a kiadóba. (706)

**Vas és műszaki** kereskedősegedémielőbb  
belépésre állást keres, vidékre is megy.  
Cím a kiadóba.

Több

hivatalnok és hivatalnok-  
nő kezdő fizetéssel

## felvétetik

egy most alakult vállalatba

Ajánlatokat „Előmenetel”  
jeligére a kiadóba küldjenek

## Köristalp és küllök

legolcsóbb  
árak mellett kaphatók.

**DEUTSCH JAKAB**

Timișoara II.,  
Str. Daciilor 56. Telefon 601

Telefon 20—81

## „ECLAIR” Timișoara WEISZ-palota

Csillárok, Rádiók, Dinamók  
I z z ó k } szerelési anyagok  
Villamos } vasalók  
fűzők  
porszívók

## ACCUMULATOROK

Csillár galvanizálás accumulator javítás és töltés

### Mintaraktár

### megnyitás!

Mintaraktáromat a Józsefvárosban,  
Pucher cserépkályhagyáros házában  
megnyitottam. Óriási választék a legolcsóbbtól a legfinomabb butorig

Megtekinthető vételkényszer nélkül. Pénzszűke és hely-  
szűke miatt butoraimat feltűnően olcsó áron adom el.

**SCHUSTER** Fűtlet és gyár: Temesvár III., Korona-u. 14.  
(A sárga villamos végállomás) Telef. 11-91

## Berlini villamosóragyár

képviselőt elvállaltam és így módomban áll bármilyen fajta és  
legnagyobb pontossággal járó villamosórákat, esetleg teljes óráköz-  
pontot felállítani és üzembe hozni.

Érdeklődőknek készséggel áll rendelkezésre

**Földessy Kálmán** csillagászati órás

Temesvár-Erzsébetváros Dózsa-u. 43. Tel. 5-47.

### Lakás

Több kisebb helyiségből álló szerény laká-  
sot butorral együtt átadom. Ajánlatokat  
„Kis lakás” jeligére a kiadóba kérek.

**Egy szoba** konyhás lakást keresek esetleg  
üres szobát előszobával. Ajánlatokat „Egye-  
dülálló” jeligére a kiadóba. (754)

**Kettőszobás** lakásomat átadnám butorral  
együtt. Nagyon szép háló és ebédlőberen-  
dezés van. Ajánlatot „Kettőszobás” jeligére  
a kiadóba. (2020)

**Butorozott** vagy üres szobát keres egye-  
dülálló hölgy bármely városrészben. Cí-  
met a kiadóba kérek. (2010)

### Adás-vétel

**Kut., szivó-nyomó** Garvenz-gyártmány, 23 D.  
jelű, circa 24 méter cinezett csővel, 1—2  
köbméter víztartánnyal teljesen jó állapot-  
ban, eladó. Cím Belváros, Zápolya-u. 6. föld-  
szint, 31. ajtó.

**Hálószoba**, modern, csontszínűre lakkozva,  
puhafából, új, olcsón eladó. Márton József,  
Józsefváros, Eötvös-u. 4 (709)

**Japán** selyem pincsit vennék fiatal. Cí-  
met a kiadóba kérek. (2019)

**Kézimunka** függönyöket keresek széles ab-  
lakra megvételre. Cím a kiadóba. (2018)

### Különféle

**Tanítók** mérsékelt díjazásért német nyelvet,  
helyesírást, különösen üzleti levelek és iro-  
dai munkák helyesírást. Erzsébetváros,  
Korona-u. 7. I. a templomnál. (200)

**Fehérnemű** javítást, házruha és kis gyer-  
mekruha varrást vállalom. Erzsébetváros,  
Korona-utca 3- földsz. jobbra.

**Társulnók** 100.000 leiel bármilyen üzlethez.  
Ajánlatot kérek a kiadóba „Társ” jeligére.

No. III. 14903/1927 Dp.

## Hirdetmény.

A város hivatalos közgei az utóbbi  
időben megállapították, hogy a kö-  
zönség nem veszi figyelembe a vá-  
rosi kertészet azon intézkedéseit,  
amelyek a parkokban és sétányokon  
a virágok és általában a növények  
védelmét szolgálják.

A város vezetősége felhívja a kö-  
zönség figyelmét arra, hogy a ker-  
tészeti utasításait szigorúan tartsa be  
és tartozkodjék minden olyan csele-  
kedettől, amely a parkokban a virá-  
gok, növények, fák rongálását ered-  
ményezhetik.

A városi tanács felkéri a közönsé-  
get, hogy kísérje figyelemmel ezen  
rendelkezés tiszteletbentartását és az  
ellen vétőket jelentse fel.

A rendelkezés ellen vétők bünte-  
tésben részesülnek.

Primăria Municipiului  
Timișoara.

## Nyári vasuti menetrend.

(Érvényes május 15-től).

### Indulás a józsefvárosi pályaudvarról:

Bukarest felé személyv. éjjel	12.—
Arad felé személyvonat reggel	4.25
Radna felé vegyesvonat reggel	5.24
Báziás felé személyvonat reggel	5.55
Buziás felé személyvonat (csak va- sár- és ünnepnapokon) reggel	6.06
Zsombolya felé vegyesvonat reggel	6.20
Arad felé személyvonat reggel	6.25
Resica felé személyvonat reggel	6.30
Perjámos-Valkány vegyesvonat reggel	6.45
Bukarest felé gyorsvonat reggel	7.50
Arad-Nagyvárad felé sz. v. d. e.	8.05
Gyér felé vegyesvonat délelőti	8.20
Nagyszentmiklós—Csanád sz. v. délelőti	8.35
Buziás felé vegyesvonat reggel	8.40
Bukarest felé személyvonat d. e.	9.40
Jugoszlávia—Keresztes délelőti	9.50
Zsombolya—Szeged felé sz. v. d. e.	11.10
Zsombolya felé szimplon délután	12.15
Arad felé gyorsvonat délután	12.17
Resica felé gyorsvonat délután	12.20
Buziás felé személyvonat d. u.	1.31
Arad felé személyvonat délután	1.55
Zsombolya felé vegyesvonat d. u.	2.—
Radna felé vegyesvonat délután	2.15
Perjámos felé vegyesvonat d. u.	2.30
Valkány felé vegyesvonat d. u.	2.30
Karánsebes felé személyvonat d. u.	2.40
Nagyszentmiklós felé személyvonat délután	3.45
Csanád felé személyvonat d. u.	3.45
Resica felé személyvonat délután	3.50
Báziás felé személyvonat d. u.	5.03
Bukarest felé személyvonat d. u.	5.10
Keresztes—Jugoszlávia felé v. v. délután	5.20
Gyér felé vegyesvonat délután	5.30
Bukarest felé szimplon délután	6.43
Buziás felé személyvonat d. u.	7.45
Arad felé személyvonat délután	7.50
Zsombolya felé vegyesvonat d. u.	7.55
Zsombolya felé gyorsvonat éjjel	10.57
Arad felé gyorsvonat éjjel	11.10

### Érkezés a józsefvárosi pályaudvarra:

Aradról személyvonat éjjel	2.33
Bukarestből személyvonat reggel	5.40
Zsombolyáról vegyesvonat reggel	6.15
Gyéről vegyesvonat reggel	6.28
Nagyszentmiklósról személyv. reg.	6.50
Csanádról személyvonat reggel	6.50
Resicáról személyvonat reggel	6.51
Keresztes—Jugoszlávia vegyesv. reggel	7.—
Zsombolyáról gyorsvonat reggel	7.13
Buziásról személyvonat reggel	7.15
Aradról gyorsvonat reggel	7.25
Báziásról személyvonat reggel	7.27
Radnáról vegyesvonat reggel	7.32
Karánsebesről személyv. reggel	7.45
Perjámos—Valkány vegyesv. reg.	7.48
Aradról személyvonat reggel	9.05
Zsombolyáról vegyesvonat reggel	9.10
Bukarestből személyvonat reggel	10.41
Bukarestből szimplon reggel	11.50
Arad—Máriaradnáról sz. v. d. u.	12.09
Buziásról személyvonat délután	1.30
(Csak május 15-től szeptember 15-ig közlekedik.)	
Gyéről vegyesvonat délután	1.53
Keresztes—Jugoszlávia vegyesv. délután	4.15
Aradról személyvonat délután	4.34
Zsombolyáról vegyesvonat d. u.	4.45
Báziásról személyvonat délután	5.25
Resicáról gyorsvonat délután	6.—
Radnáról vegyesvonat délután	6.05
Aradról gyorsvonat délután	6.19
Zsombolyáról szimplon délután	6.22
Nagyszentmiklósról sz. v. d. u.	6.30
Csanádról személyvonat délután	6.30
Resicáról személyvonat délután	7.20
Bukarestből személyvonat d. u.	7.35
Buziásról vegyesvonat délután	7.40
Perjámos—Valkány vegyesv. d. u.	7.45
Aradról személyvonat este	10.—
Bukarestből gyorsvonat este	10.33
Buziásról személyvonat este (csak vasár- és ünnepnapokon)	10.45
Zsombolya—Szeged sz. v. este	11.40

Felétős kiadó: VARNAY ELEMÉR dr.